

4:1 **ΙΗΣΟΥΣ** **ΔΕ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ** **ΑΓΙΟΥ** **ΠΛΗΡΗ** **ΥΠΕΣΤΡΕΨΕΝ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **ΙΟΡΔΑΝΟΥ**  
 iEsous G2424 n\_Nom Sg m **JESUS** **de** G1161 Conj **YET** pneumatos G4151 n\_Gen Sg n **OF-spirit** hagiou G40 a\_Gen Sg n **HOLY** plErEs G4134 a\_Nom Sg m **FULL** hupestrepsen G5290 vi Aor Act 3 Sg **reTURNS** apo G575 Prep **FROM** tou G3588 t\_Gen Sg m **THE** iordanou G2446 n\_Gen Sg m **JORDAN**

<sup>1</sup> . And Jesus being full of the Holy Ghost returned from Jordan, and was led by the Spirit into the wilderness,

**ΚΑΙ** **ΗΓΕΤΟ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΕΡΗΜΟΝ**  
 kai G2532 Conj **AND** egeto G71 vi Impf Pas 3 Sg **was-LED** en G1722 Prep **IN** to G3588 t\_Dat Sg n **THE** pneumatI G4151 n\_Dat Sg n **spirit** eis G1519 Prep **INTO** tEn G3588 t\_Acc Sg f **THE** erEmon G2048 a\_Acc Sg f **DESOLATE wilderness**

4:2 **ΗΜΕΡΑΣ** **ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ** **ΠΕΙΡΑΖΟΜΕΝΟΣ** **ΥΠΟ** **ΤΟΥ** **ΔΙΑΒΟΛΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ**  
 hEmeras G2250 n\_Acc Pl f **DAYS** tessarakonta G5062 a\_Nom **FOUR-TY forty** peirazomenos G3985 vp Pres Pas Nom Sg m **belNG-trIED** hupo G5259 Prep **by** tou G3588 t\_Gen Sg m **THE** diabolou G1228 a\_Gen Sg m **THRU-CASTer Adversary** kai G2532 Conj **AND** ouk G3756 Part Neg **NOT**

<sup>2</sup> Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing: and when they were ended, he afterward hungered.

**ΕΦΑΓΕΝ** **ΟΥΔΕΝ** **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΗΜΕΡΑΙΣ** **ΕΚΕΙΝΑΙΣ** **ΚΑΙ** **ΣΥΝΤΕΛΕΣΘΕΙΣ** **ΑΥΤΩΝ**  
 ephagen G5315 vi 2Aor Act 3 Sg **He-ATE** ouden G3762 a\_Acc Sg n **NOT-YET-ONE anything** en G1722 Prep **IN** tais G3588 t\_Dat Pl f **THE** hEmerais G2250 n\_Dat Pl f **DAYS** ekeinaiS G1565 pd Dat Pl f **those** kai G2532 Conj **AND** suntelestheisOn G4931 vp Aor Pas Gen Pl f **OF-BEING-concludED** autOn G846 pp Gen Pl f **them**

**ΥΣΤΕΡΟΝ** **ΕΠΕΙΝΑCΕΝ**  
 husteron G5305 Adv **subsequently** epeinasen G3983 vi Aor Act 3 Sg **He-HUNGERS**

4:3 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΔΙΑΒΟΛΟΣ** **ΕΙ** **ΥΙΟΣ** **ΕΙ** **ΤΟΥ**  
 kai G2532 Conj **AND** eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg **said** autO G846 pp Dat Sg m **to-Him** o G3588 t\_Nom Sg m **THE** diabolos G1228 a\_Nom Sg m **THRU-CASTer Adversary** ei G1487 Cond **IF** uios G5207 n\_Nom Sg m **SON** ei G1488 vi Pres vxx 2 Sg **YOU-ARE** tou G3588 t\_Gen Sg m **OF-THE**

<sup>3</sup> And the devil said unto him, If thou be the Son of God, command this stone that it be made bread.

**ΘΕΟΥ** **ΕΙΠΕ** **ΤΩ** **ΛΙΘΩ** **ΤΟΥΤΩ** **ΙΝΑ** **ΓΕΝΗΤΑΙ** **ΑΡΤΟΣ**  
 theou G2316 n\_Gen Sg m **God** eipe G2036 vm 2Aor Act 2 Sg **BE-sayING be-you-saying !** to G3588 t\_Dat Sg m **to-THE** lithO G3037 n\_Dat Sg m **STONE** toutO G5129 pd Dat Sg m **this** ina G2443 Conj **THAT** genEtai G1096 vs 2Aor midD 3 Sg **it-MAY-BE-BECOMING** artos G740 n\_Nom Sg m **BREAD**

4:4 **ΚΑΙ** **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΩΝ** **ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ** **ΟΤΙ**  
 kai G2532 Conj **AND** apekrithE G611 vi Aor midD 3 Sg **answerED** iEsous G2424 n\_Nom Sg m **JESUS** pros G4314 Prep **TOWARD** auton G846 pp Acc Sg m **him** legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m **saying** gegraptai G1125 vi Perf Pas 3 Sg **it-HAS-been-WRITTEN** oti G3754 Conj **that**

<sup>4</sup> And Jesus answered him, saying, It is written, That man shall not live by bread alone, but by every word of God.

**ΟΥΚ** **ΕΠ** **ΑΡΤΩ** **ΜΟΝΩ** **ΖΗΣΕΤΑΙ** **Ο** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΑΛΛ** **ΕΠΙ** **ΠΑΝΤΙ**  
 ouk G3756 Part Neg **NOT** ep G1909 Prep **ON** artO G740 n\_Dat Sg m **BREAD** monO G3441 a\_Dat Sg m **ONLY alone** zEsetai G2198 vi Fut midD 3 Sg **SHALL-BE-LIVING** o G3588 t\_Nom Sg m **THE** anthrOpos G444 n\_Nom Sg m **human** alla G235 Conj **but** epi G1909 Prep **ON** panti G3956 a\_Dat Sg n **EVERY**

**ΡΗΜΑΤΙ** **ΘΕΟΥ**  
 rEmati G4487 n\_Dat Sg n **declaration** theou G2316 n\_Gen Sg m **OF-God**

4:5 **ΚΑΙ** **ΑΝΑΓΑΓΩΝ** **ΑΥΤΟΝ** **Ο** **ΔΙΑΒΟΛΟΣ** **ΕΙΣ** **ΟΡΟΣ** **ΥΨΗΛΟΝ** **ΕΔΕΙΞΕΝ**  
 kai G2532 Conj **AND** anagagOn G321 vp 2Aor Act Nom Sg m **UP-LEADING leading-up** auton G846 pp Acc Sg m **Him** o G3588 t\_Nom Sg m **THE** diabolos G1228 a\_Nom Sg m **THRU-CASTer Adversary** eis G1519 Prep **INTO** oros G3735 n\_Acc Sg n **mountain** upsElon G5308 a\_Acc Sg n **HIGH** edeixen G1166 vi Aor Act 3 Sg **he-SHOWS**

<sup>5</sup> And the devil, taking him up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a moment of time.

**ΑΥΤΩ** **ΠΑΣΑΣ** **ΤΑΣ** **ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ** **ΤΗΣ** **ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΣ** **ΕΝ** **ΣΤΙΓΜΗ** **ΧΡΟΝΟΥ**  
 auto G846 pp Dat Sg m **to-Him him** pasas G3956 a\_Acc Pl f **ALL** tas G3588 t\_Acc Pl f **THE** basileias G932 n\_Acc Pl f **KINGdoms** tEs G3588 t\_Gen Sg f **OF-THE** oikoumenEs G3625 n\_Gen Sg f **OF-beING-HOMED inhabited-earth** en G1722 Prep **IN** stigmE G4743 n\_Dat Sg f **PRICK instant** chronou G5550 n\_Gen Sg m **OF-TIME**

4:6 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΔΙΑΒΟΛΟΣ** **ΚΟΙ** **ΔΩCΩ** **ΤΗΝ**  
 kai G2532 Conj **AND** eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg **said** autO G846 pp Dat Sg m **to-Him** o G3588 t\_Nom Sg m **THE** diabolos G1228 a\_Nom Sg m **THRU-CASTer Adversary** soi G4671 pp 2 Dat Sg **to-YOU** dOso G1325 vi Fut Act 1 Sg **I-SHALL-BE-GIVING** tEn G3588 t\_Acc Sg f **THE**

<sup>6</sup> And the devil said unto him, All this power will I give thee, and the glory of them: for that is delivered unto me; and to whomsoever I will I give it.

<b>ΕΞΟΥΣΙΑΝ</b> exousian G1849 n_ Acc Sg f authority	<b>ΤΑΥΤΗΝ</b> tautEn G3778 pd Acc Sg f this	<b>ΑΠΑΝ</b> hapasan G537 a_ Acc Sg f EVERY(emph.) all(emph.)	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	<b>ΔΟΞΑΝ</b> doxan G1391 n_ Acc Sg f esteem glory	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autOn G846 pp Gen Pl f OF-them	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj that	<b>ΕΜΟΙ</b> emoi G1698 pp 1 Dat Sg to-ME
--	---	---	---	--	--	---	---	--

<b>ΠΑΡΑΔΕΔΟΤΑΙ</b> paradedotai G3860 vi Perf Pas 3 Sg HAS-been-BESIDE-GIVEN it-has-been-given-up	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>Ω</b> ho G3739 pr Dat Sg m to-WHOM	<b>ΕΑΝ</b> ean G1437 Cond IF-EVER	<b>ΘΕΛΩ</b> thelO G2309 vs Pres Act 1 Sg I-MAY-BE-WILLING	<b>ΔΙΔΩΜΙ</b> didOmi G1325 vi Pres Act 1 Sg I-AM-GIVING	<b>ΑΥΤΗΝ</b> autEn G846 pp Acc Sg f her herIt
---	---	---	---	---	---	--

4:7 <b>ΣΥ</b> su G4771 pp 2 Nom Sg YOU	<b>ΟΥΝ</b> oun G3767 Conj THEN	<b>ΕΑΝ</b> ean G1437 Cond IF-EVER	<b>ΠΡΟΚΥΝΗΘΗΣ</b> proskunEsEs G4352 vs Aor Act 2 Sg YOU-SHOULD-BE-worshipING should-be-worshipping	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b> enOpion G1799 Adv IN-VIEW sight-of-before	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME me	<b>ΕΣΤΑΙ</b> estai G2071 vi Fut vxx 3 Sg SHALL-BE it-shall-be	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	7 If thou therefore wilt worship me, all shall be thine.
--	--	---	---	---	--	--	---	--

**ΠΑΝΤΑ**  
panta  
G3956  
a\_ Nom Pl n  
ALL

4:8 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m answerING	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m to-him	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> IEsouS G2424 n_ Nom Sg m JESUS	<b>ΥΠΑΓΕ</b> hupage G5217 vm Pres Act 2 Sg BE-YOU-UNDER-LEADING be-you-going-away !	8 And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.
---	---	--	--	---	--	--	---

<b>ΟΠΙΣΘ</b> opisO G3694 Adv BEHIND	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME me	<b>ΣΑΤΑΝΑ</b> satana G4567 n_ Voc Sg m SATAN Satan !	<b>ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ</b> gegraptai G1125 vi Perf Pas 3 Sg it-HAS-been-WRITTEN	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΠΡΟΚΥΝΗΣΕΙΣ</b> proskunEseis G4352 vi Fut Act 2 Sg YOU-SHALL-BE-worshipING	<b>ΚΥΡΙΟΝ</b> kurion G2962 n_ Acc Sg m Master Lord	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE
---	--	---	---	---	---	---	--

<b>ΘΕΟΝ</b> theon G2316 n_ Acc Sg m God	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m to-Him	<b>ΜΟΝΩ</b> monO G3441 a_ Dat Sg m ONLY	<b>ΛΑΤΡΕΥΣΕΙΣ</b> latreuseis G3000 vi Fut Act 2 Sg YOU-SHALL-BE-offerING-DIVINE-SERVICE you-shall-be-offering-divine-service
---	---	---	--	---	---

4:9 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΗΓΑΓΕΝ</b> Egagen G71 vi 2Aor Act 3 Sg he-LED	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m Him	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep INTO	<b>ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ</b> ierousalEm G2419 ni proper JERUSALEM	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΣΤΗCΕΝ</b> hestEsen G2476 vi Aor Act 3 Sg STANDS	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m Him	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep ON	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n THE	9 And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down from hence:
---	--	---	--	--	---	--	---	--	--	---

<b>ΠΤΕΡΥΓΙΟΝ</b> pterygion G4419 n_ Acc Sg n flyer-let little-wing	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	<b>ΙΕΡΟΥ</b> hierou G2411 n_ Gen Sg n SACRED-place sanctuary	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said he-said	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m to-Him	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Conj IF	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΥΙΟΣ</b> huios G5207 n_ Nom Sg m SON
---	---	---	---	---	--	--	---	---

<b>ΕΙ</b> ei G1488 vi Pres vxx 2 Sg YOU-ARE	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_ Gen Sg m God	<b>ΒΑΛΕ</b> bale G906 vm 2Aor Act 2 Sg BE-CASTING be-you-casting !	<b>ΣΕΑΥΤΟΝ</b> seauton G4572 pf 2 Acc Sg m YOURself	<b>ΕΝΤΕΥΘΕΝ</b> enteuthen G1782 Adv hence	<b>ΚΑΤΩ</b> katO G2736 Adv DOWN
---	---	---	---	---	---	---

4:10 <b>ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ</b> gegraptai G1125 vi Perf Pas 3 Sg it-HAS-been-WRITTEN	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj that	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_ Dat Pl m to-THE	<b>ΑΓΓΕΛΟΙΣ</b> aggeloiS G32 n_ Dat Pl m MESSENGERS	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	<b>ΕΝΤΕΛΕΙΤΑΙ</b> enteleitai G1781 vi Fut midD/pasD 3 Sg SHALL-BE-belNG-directED it-shall-be-being-directed	<b>ΠΕΡΙ</b> peri G4012 Prep ABOUT concerning	10 For it is written, He shall give his angels charge over thee, to keep thee:
--	---	---	---	---	--	--	---	--

<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg YOU	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	<b>ΔΙΑΦΥΛΑΣΑΙ</b> diaphulaxai G1314 vn Aor Act TO-protect	<b>ΣΕ</b> se G4571 pp 2 Acc Sg YOU
--	---	---	--

4:11 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj that	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep ON	<b>ΧΕΙΡΩΝ</b> cheirOn G5495 n_ Gen Pl f HANDS	<b>ΑΡΟΥCΙΝ</b> arousin G142 vi Fut Act 3 Pl THEY-SHALL-BE-LIFTING	<b>ΣΕ</b> se G4571 pp 2 Acc Sg YOU	<b>ΜΗΠΟΤΕ</b> mEpote G3379 Adv NO-?-when lest-at-some-time	11 And in [their] hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.
--	---	--	---	---	--	---	---

**ΠΡΟΣΚΟΥΗC**  
proskopsEs  
G4350  
vs Aor Act 2 Sg  
**YOU-SHOULD-BE-TOWARD-STRIKING**  
you-should-be-dashing-against

**ΠΡΟΣ**  
pros  
G4314  
Prep  
**TOWARD**

**ΛΙΘΟΝ**  
lithon  
G3037  
n\_Acc Sg m  
**STONE**

**ΤΟΝ**  
ton  
G3588  
t\_Acc Sg m  
**THE**

**ΠΟΔΑ**  
poda  
G4228  
n\_Acc Sg m  
**FOOT**

**CΟΥ**  
sou  
G4675  
pp 2 Gen Sg  
**OF-YOU**

4:12 **ΚΑΙ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΙΗΣΟΥC** **ΟΤΙ** **ΕΙΡΗΤΑΙ**  
kai apokritheis eipen autO ho iEsous hoti eirEtai  
G2532 G611 G2036 G846 G3588 G2424 G3754 G2046  
Conj vp Aor pasD Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Conj vi Perf Pas 3 Sg  
**AND** **answerING** **said** **to-him** **THE** **JESUS** **that** **it-HAS-been-declarED**

12 And Jesus answering said unto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

**ΟΥΚ** **ΕΚΠΕΙΡΑΣΕΙC** **ΚΥΡΙΟΝ** **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ** **CΟΥ**  
ouk ekpeiraseis kurion ton theon sou  
G3756 G1598 G2962 G3588 G2316 G4675  
Part Neg vi Fut Act 2 Sg n\_Acc Sg m t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m pp 2 Gen Sg  
**NOT** **YOU-SHALL-BE-OUT-trying** **Master** **THE** **God** **OF-YOU**  
you-shall-be-putting-on-trial Lord

4:13 **ΚΑΙ** **CΥΝΤΕΛΕCΑC** **ΠΑΝΤΑ** **ΠΕΙΡΑCΜΟΝ** **Ο** **ΔΙΑΒΟΛΟC** **ΑΠΕCΤΗ** **ΑΠ**  
kai suntelasas panta peirasmon ho diabolos apestE ap  
G2532 G4931 G3956 G3986 G3588 G1228 G868 G575  
Conj vp Aor Act Nom Sg m a\_Acc Sg m n\_Acc Sg m t\_Nom Sg m a\_Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg G575  
**AND** **concluding** **EVERY** **trial** **THE** **THR-U-CASTer** **FROM-STOOD** **FROM**  
concluding EVERY trial THE THRU-CASTer Adversary FROM-STOOD withdrew FROM

13 And when the devil had ended all the temptation, he departed from him for a season.

**ΑΥΤΟΥ** **ΑΧΡΙ** **ΚΑΙΡΟΥ**  
autou achri kairou  
G846 G3588 G891 G2540  
pp Gen Sg m Prep n\_Gen Sg m  
**Him** **UNTIL** **SEASON**  
appointed-time

4:14 **ΚΑΙ** **ΥΠΕCΤΡΕΨΕΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥC** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΔΥΝΑΜΕΙ** **ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟC**  
kai hupestrepSen ho iEsous en tE dunamei tou pneumatoc  
G2532 G5290 G3588 G2424 G1722 G3588 G1411 G3588 G4151  
Conj vi Aor Act 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Prep t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n  
**AND** **reTURNc** **THE** **JESUS** **IN** **THE** **ABILITY** **OF-THE** **spirit**  
power

14 . And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.

**ΕΙC** **ΤΗΝ** **ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ** **ΚΑΙ** **ΦΗΜΗ** **ΕΞΗΛΘΕΝ** **ΚΑΘ** **ΟΛΗC** **ΤΗC** **ΠΕΡΙΧΩΡΟΥ**  
eis tEn gallaian kai phEmE exElthen kath holEs tEs perichOrou  
G1519 G3588 G1056 G2532 G5345 G1831 G2596 G3650 G3588 G4066  
Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Conj n\_Nom Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Prep a\_Gen Sg f t\_Gen Sg f a\_Gen Sg f  
**INTO** **THE** **GALILEE** **AND** **AVERment** **OUT-CAME** **DOWN** **WHOLE** **OF-THE** **ABOUT-SPACE**  
fame came-out

**ΠΕΡΙ** **ΑΥΤΟΥ**  
peri autou  
G4012 G846  
Prep pp Gen Sg m  
**ABOUT** **Him**  
concerning

4:15 **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟC** **ΕΔΙΔΑΚΕΝ** **ΕΝ** **ΤΑΙC** **CΥΝΑΓΩΓΑΙC** **ΑΥΤΩΝ** **ΔΟΞΑΖΟΜΕΝΟC** **ΥΠΟ**  
kai autos edidasken en tais sunagOgais autOn doxazomenoc upo  
G2532 G846 G1321 G1722 G3588 G4864 G846 G1392 G2532  
Conj pp Nom Sg m vi Impf Act 3 Sg Prep t\_Dat Pl f n\_Dat Pl f pp Gen Pl m vp Pres Pas Nom Sg m  
**AND** **He** **TAUGHT** **IN** **THE** **TOGETHER-LEADS** **OF-them** **belNG-esteemizED** **by**  
synagogues being-glorified

15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.

**ΠΑΝΤΩΝ**  
pantOn  
G3956  
a\_Gen Pl m  
**ALL**

4:16 **ΚΑΙ** **ΗΛΘΕΝ** **ΕΙC** **ΤΗΝ** **ΝΑΖΑΡΕΘ** **ΟΥ** **ΗΝ** **ΤΕΘΡΑΜΜΕΝΟC** **ΚΑΙ**  
kai elthen eis tEn nazareth ou hn tethrammenoc kai  
G2532 G2064 G1519 G3588 G3478 G3757 G2258 G5142 G2532  
Conj vi 2Aor Act 3 Sg Prep t\_Acc Sg f ni proper Adv vi Impf vxx 3 Sg vp Perf Pas Nom Sg m Conj  
**AND** **He-CAME** **INTO** **THE** **NAZARETH** **where** **He-WAS** **HAVING-been-NURTURED** **AND**  
having-been-reared

16 And he came to Nazareth, where he had been brought up: and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.

**ΕΙCΗΛΘΕΝ** **ΚΑΤΑ** **ΤΟ** **ΕΙΩΘΟC** **ΑΥΤΩ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΗΜΕΡΑ** **ΤΩΝ**  
eisElthen kata to eiOthoc autO en tE hmera tOn  
G1525 G2596 G3588 G1486 G846 G1722 G3588 G2250 G3588  
vi 2Aor Act 3 Sg Prep t\_Acc Sg n vp 2Perf Act Acc Sg n pp Dat Sg m Prep t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f t\_Gen Pl n  
**He-INTO-CAME** **according-to** **THE** **HAVING-CUSTOMED** **to-Him** **IN** **THE** **DAY** **OF-THE**  
he-entered having-been-customed

**CΑΒΒΑΤΩΝ** **ΕΙC** **ΤΗΝ** **CΥΝΑΓΩΓΗΝ** **ΚΑΙ** **ΑΝΕCΤΗ** **ΑΝΑΓΝΩΝΑΙ**  
sabbatOn eis tEn sunagOgEn kai anestE anagnOnai  
G4521 G1519 G3588 G4864 G2532 G450 G314  
n\_Gen Pl n Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Conj vi 2Aor Act 3 Sg vn 2Aor Act  
**SABBATHS** **INTO** **THE** **TOGETHER-LEAD** **AND** **He-UP-STOOD** **TO-read**  
synagogue rose

4:17 **ΚΑΙ** **ΕΠΕΔΟΘΗ** **ΑΥΤΩ** **ΒΙΒΛΙΟΝ** **ΗΣΑΙΟΥ** **ΤΟΥ** **ΠΡΟΦΗΤΟΥ** **ΚΑΙ**  
 kai epedothE autO biblion esaiou tou prophEtou kai  
 G2532 G1929 G846 G975 G2268 G3588 G4396 G2532  
 Conj vi Aor Pas 3 Sg pp Dat Sg m n\_ Nom Sg n n\_ Gen Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Conj  
**AND** **WAS-ON-GIVEN** **to-Him** **SCROLLet** **OF-ISAIAH** **THE** **BEFORE-AVERer** **AND**  
 was-handed to-Him SCROLLet OF-ISAIAH THE BEFORE-AVERer prophet AND

17 And there was delivered unto him the book of the prophet Esaias. And when he had opened the book, he found the place where it was written,

**ΑΝΑΠΤΥΣΑC** **ΤΟ** **ΒΙΒΛΙΟΝ** **ΕΥΡΕΝ** **ΤΟΝ** **ΤΟΠΟΝ** **ΟΥ** **ΗΝ**  
 anaptuxas to biblion heuren ton tonon ou hou en  
 G380 G3588 G975 G2147 G3588 G5117 G3757 G2258  
 vp Aor Act Nom Sg m t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n vi 2Aor Act 3 Sg t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m Adv vi Impf vxx 3 Sg  
**UP-ROTATing** **THE** **SCROLLet** **He-FOUND** **THE** **PLACE** **where** **it-WAS**  
 unfurling THE SCROLLet He-FOUND THE PLACE where it-WAS

**ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ**  
 gegrammenon  
 G1125  
 vp Perf Pas Nom Sg n  
**HAVING-been-WRITTEN**

4:18 **ΠΝΕΥΜΑ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΕΠ** **ΕΜΕ** **ΟΥ** **ΕΝΕΚΕΝ** **ΕΧΡΙCΕΝ** **ΜΕ**  
 pneuma kuriou ep eme ou heneken echrisen me  
 G4151 G2962 G1909 G1691 G3739 G1752 G2390 G3165  
 n\_ Nom Sg n n\_ Gen Sg m Prep pp 1 Acc Sg pr Gen Sg n Adv vi Aor Act 3 Sg pp 1 Acc Sg  
**spirit** **OF-Master** **ON** **ME** **OF-WHICH** **on-account-of** **He-ANOINTS** **ME**  
 spirit OF-Master ON ME OF-WHICH on-account-of He-ANOINTS ME

18 The Spirit of the Lord [is] upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

**ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕCΘΑΙ** **ΠΤΩΧΟΙC** **ΑΠΕCΤΑΛΚΕΝ** **ΜΕ** **ΙΑCΑCΘΑΙ** **ΤΟΥC**  
 euaggelizesthai ptOchois apeCtalken me iasasthai tous  
 G2097 G4434 G649 G3165 G2390 G3588  
 vn Pres Mid a\_ Dat Pl m vi Perf Act 3 Sg pp 1 Acc Sg vn Aor midD t\_ Acc Pl m  
**TO-BE-WELL-MESSAGizing** **to-POOR-ones** **He-HAS-commissionED** **ME** **TO-BE-HEALING** **THE**  
 to-be-bringing-the-well-message to-poor-ones He-HAS-commissionED ME TO-BE-HEALING THE

**CΥΝΤΕΤΡΙΜΜΕΝΟΥC** **ΤΗΝ** **ΚΑΡΔΙΑΝ** **ΚΗΡΥΞΑΙ** **ΑΙΧΜΑΛΩΤΟΙC** **ΑΦΕCΙΝ** **ΚΑΙ**  
 suntetrimmenous tEn kardian kEruxai aichmalOtois aPhesin kai  
 G4937 G3588 G2588 G2784 G164 G859 G2532  
 vp Perf Pas Acc Pl m t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f vn Aor Act n\_ Dat Pl m n\_ Acc Sg f Conj  
**ones-HAVING-been-crushed** **THE** **HEART** **TO-PROCLAIM** **to-captives** **FROM-LETTing** **AND**  
 ones-having-been-crushed THE HEART TO-PROCLAIM to-captives FROM-LETTing pardon AND

**ΤΥΦΛΟΙC** **ΑΝΑΒΛΕΨΙΝ** **ΑΠΟCΤΕΙΛΑΙ** **ΤΕΘΡΑΥCΜΕΝΟΥC** **ΕΝ** **ΑΦΕCΕΙ**  
 tuphlois anablepsin apoteilai tethrausmenous en aPhesei  
 G5185 G309 G649 G2352 G1722 G859  
 a\_ Dat Pl m n\_ Acc Sg f vn Aor Act vp Perf Pas Acc Pl m Prep n\_ Dat Sg f  
**to-BLIND-ones** **UP-looking** **TO-commission** **ones-HAVING-beer-SHIVERED** **IN** **FROM-LETTing**  
 to-blind-ones UP-looking TO-commission ones-having-beer-shivered IN FROM-LETTing  
 to-blind-ones receiving-of-sight to-dispatch ones-having-been-oppressed pardon

4:19 **ΚΗΡΥΞΑΙ** **ΕΝΙΑΥΤΟΝ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΔΕΚΤΟΝ**  
 kEruxai eniauton kuriou deKton  
 G2784 G1763 G2962 G1184  
 vn Aor Act n\_ Acc Sg m n\_ Gen Sg m a\_ Acc Sg m  
**TO-PROCLAIM** **year** **OF-Master** **RECEIVable**  
 to-herald year OF-Master of-Lord RECEIVable acceptable

19 To preach the acceptable year of the Lord.

4:20 **ΚΑΙ** **ΠΤΥCΑC** **ΤΟ** **ΒΙΒΛΙΟΝ** **ΑΠΟΔΟΥC** **ΤΩ** **ΥΠΗΡΕΤΗ** **ΕΚΑΘΙCΕΝ**  
 kai ptuxas to biblion apodouC tO hupEretE ekathisen  
 G2532 G4428 G3588 G975 G591 G3588 G5257 G2523  
 Conj vp Aor Act Nom Sg m t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n vp 2Aor Act Nom Sg m t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m vi Aor Act 3 Sg  
**AND** **ROTATing** **THE** **SCROLLet** **FROM-GIVING** **to-THE** **subservient** **He-is-seated**  
 furling THE SCROLLet FROM-GIVING giving-back-it to-THE deputy He-is-seated

20 And he closed the book, and he gave [it] again to the minister, and sat down. And the eyes of all them that were in the synagogue were fastened on him.

**ΚΑΙ** **ΠΑΝΤΩΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **CΥΝΑΓΩΓΗ** **ΟΙ** **ΟΦΘΑΛΜΟΙ** **ΗCΑΝ** **ΑΤΕΝΙΖΟΝΤΕC**  
 kai pantOn en tE sunagOgE hoi oPhthalmoi hSan atenizonteC  
 G2532 G3956 G1722 G3588 G4864 G3588 G3788 G2258 G816  
 Conj a\_ Gen Pl m Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m vi Impf vxx 3 Pl vp Pres Act Nom Pl m  
**AND** **OF-ALL** **IN** **THE** **TOGETHER-LEAD** **THE** **VIEWers** **WERE** **STRETCHING**  
 AND OF-ALL IN THE TOGETHER-LEAD TOGETHER-LEAD THE VIEWers WERE STRETCHING  
 synagogue EARS OF-YOU(p) of-ye looking-intently

**ΑΥΤΩ**  
 autO  
 G846  
 pp Dat Sg m  
**to-Him**

4:21 **ΗΡΞΑΤΟ** **ΔΕ** **ΛΕΓΕΙΝ** **ΠΡΟC** **ΑΥΤΟΥC** **ΟΤΙ** **CΗΜΕΡΟΝ** **ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ** **Η**  
 Erxato de legein proC autouC oti CHERON pepληρωται hE  
 G756 G1161 G3004 G4314 G846 G3754 G4594 G4137 G3588  
 vi Aor midD 3 Sg Conj vn Pres Act Prep pp Acc Pl m Conj Adv vi Perf Pas 3 Sg t\_ Nom Sg f  
**He-begins** **YET** **TO-BE-sayING** **TOWARD** **them** **that** **toDAY** **HAS-been-FILLED** **THE**  
 He-begins YET TO-BE-sayING TOWARD them that toDAY HAS-been-filled THE

21 And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

**ΓΡΑΦΗ** **ΑΥΤΗ** **ΕΝ** **ΤΟΙC** **ΩCΙΝ** **ΥΜΩΝ**  
 graphE hautE en toic oCin humOn  
 G1124 G3778 G1722 G3588 G3775 G5216  
 n\_ Nom Sg f pd Nom Sg f Prep t\_ Dat Pl n n\_ Dat Pl n pp 2 Gen Pl  
**WRITing** **this** **IN** **THE** **EARS** **OF-YOU(p)**  
 scripture this IN THE EARS OF-YOU(p) of-ye

4:22 **ΚΑΙ ΠΑΝΤΕC ΕΜΑΡΤΥΡΟΥΝ ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ ΕΠΙ ΤΟΙC ΛΟΓΟΙC ΤΗC**  
 kai pantes emarturoun autō kai ethaumazon epi tois logois tēs  
 G2532 G3956 G3140 G846 G2532 G2296 G1909 G3588 G3056 G3588  
 Conj a\_Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl pp Dat Sg m Conj vi Impf Act 3 Pl Prep t\_Dat Pl m n\_Dat Pl m t\_Gen Sg f  
**AND ALL witnessED to-Him AND MARVELED ON THE sayings OF-THE**  
 testified

22 And all bare him witness, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth. And they said, Is not this Joseph's son?

**ΧΑΡΙΤΟC ΤΟΙC ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙC ΕΚ ΤΟΥ CΤΟΜΑΤΟC ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΓΟΝ**  
 charitos tois ekporeuomenois ek tou stomatos autou kai elegon  
 G5485 G3588 G1607 G1537 G3588 G4750 G846 G2532 G3004  
 n\_Gen Sg f t\_Dat Pl m vp Pres midD/pasD Dat Pl m Prep t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n pp Gen Sg m Conj vi Impf Act 3 Pl  
**grace to-THE OUT-GOING OF-Him AND THEY-said**  
 the ones-issuing

**ΟΥΧ ΟΥΤΟC ΕCΤΙΝ Ο ΥΙΟC ΙΩCΗΦ**  
 ouch houtos estin ho huios iōsēph  
 G3756 G3778 G2076 G3588 G5207 G2501  
 Part Neg pd Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m ni proper  
**NOT this IS THE SON of-JOSEPH**  
 of-Joseph

4:23 **ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΠΡΟC ΑΥΤΟΥC ΠΑΝΤΩC ΕΡΕΙΤΕ ΜΟΙ ΤΗΝ**  
 kai eipen pros autous pantōs ereite moi tēn  
 G2532 G2036 G4314 G846 G3843 G2046 G3427 G3588  
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Pl m Adv vi Fut Act 2 Pl pp 1 Dat Sg t\_Acc Sg f  
**AND He-said TOWARD them ALL-ly undoubtedly YE-SHALL-BE-declarING to-ME THE**

23 And he said unto them, Ye will surely say unto me this proverb, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done in Capernaum, do also here in thy country.

**ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ ΤΑΥΤΗΝ ΙΑΤΡΕ ΘΕΡΑΠΕΥCΟΝ CΕΑΥΤΟΝ ΟCΑ ΗΚΟΥCΑΜΕΝ ΓΕΝΟΜΕΝΑ**  
 parabolēn tautēn iatre therapēuson seauton hosa ēkousamen genomena  
 G3850 G3778 G2395 G2323 G4572 G3745 G191 G1096  
 n\_Acc Sg f pd Acc Sg f n\_Voc Sg m vm Aor Act 2 Sg pf 2 Acc Sg m pk Acc Pl n vi Aor Act 1 Pl vp 2Aor midD Acc Pl n  
**BESIDE-CAST this HEALER! cure YOURself as-much-as WE-HEAR BECOMING**  
 parable physician! cure-you! whatever

**ΕΝ ΤΗ ΚΑΠΕΡΝΑΟΥΜ ΠΟΙΗCΟΝ ΚΑΙ ΩΔΕ ΕΝ ΤΗ ΠΑΤΡΙΔΙ CΟΥ**  
 en tē kapernaoum poiēson kai hōde en tē patriidi sou  
 G1722 G3588 G2584 G4160 G2532 G5602 G1722 G3588 G3968 G4675  
 Prep t\_Dat Sg f ni proper vm Aor Act 2 Sg Conj Adv Prep t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f pp 2 Gen Sg  
**IN THE CAPERNAUM DO AND here IN THE FATHER[-place] OF-YOU**  
 do-you! also own-country

4:24 **ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΑΜΗΝ ΛΕΓΩ ΥΜΙΝ ΟΤΙ ΟΥΔΕΙC ΠΡΟΦΗΤΗC ΔΕΚΤΟC**  
 eipen de amēn legō humin hoti oudeis prophētēs dektoc  
 G2036 G1161 G281 G3004 G5213 G3754 G3762 G4396 G1184  
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj a\_Nom Sg m n\_Nom Sg m a\_Nom Sg m  
**He-said YET AMEN I-AM-sayING to-YOU(P) that NOT-YET-ONE BEFORE-AVERer RECEIVable**  
 verily

24 And he said, Verily I say unto you, No prophet is accepted in his own country.

**ΕCΤΙΝ ΕΝ ΤΗ ΠΑΤΡΙΔΙ ΑΥΤΟΥ**  
 estin en tē patriidi autou  
 G2076 G1722 G3588 G3968 G846  
 vi Pres vxx 3 Sg Prep t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f pp Gen Sg m  
**IS IN THE FATHER[-place] OF-him**  
 own-country

4:25 **ΕΠ ΑΛΗΘΕΙΑC ΔΕ ΛΕΓΩ ΥΜΙΝ ΠΟΛΛΑΙ ΧΗΡΑΙ ΗCΑΝ ΕΝ ΤΑΙC**  
 ep alētheias de legō humin pollai chērai ēsan en tais  
 G1909 G225 G1161 G3004 G5213 G4183 G5503 G2258 G1722 G3588  
 Prep n\_Gen Sg f Conj vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl a\_Nom Pl f n\_Nom Pl f vi Impf vxx 3 Pl Prep t\_Dat Pl f  
**ON TRUTH YET I-AM-sayING to-YOU(P) MANY WIDOWS WERE IN THE**

25 But I tell you of a truth, many widows were in Israel in the days of Elias, when the heaven was shut up three years and six months, when great famine was throughout all the land;

**ΗΜΕΡΑΙC ΗΛΙΟΥ ΕΝ ΤΩ ΙCΡΑΗΛ ΟΤΕ ΕΚΛΕΙCΘΗ Ο ΟΥΡΑΝΟC ΕΠΙ**  
 hēmeraiC hēliou en tō israhēl ote ekleisthē o ouranoc epi  
 G2250 G2243 G1722 G3588 G2474 G3753 G2808 G3588 G3772 G1909  
 n\_Dat Pl f n\_Gen Sg m Prep t\_Dat Sg m ni proper Adv vi Aor Pas 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Prep  
**DAYS OF-ELIAS IN THE ISRAEL when IS-LOCKED THE heaven ON**  
 of-Elijah

**ΕΤΗ ΤΡΙΑ ΚΑΙ ΜΗΝΑC ΕΞ ΩC ΕΓΕΝΕΤΟ ΛΙΜΟC ΜΕΓΑC ΕΠΙ ΠΑCΑΝ**  
 etē tria kai mēnasc ex hōc egeneto limoc megasc epi pasan  
 G2094 G5140 G2532 G3376 G1803 G5613 G1096 G3042 G3173 G1909 G3956  
 n\_Acc Pl n a\_Acc Pl n Conj n\_Acc Pl m a\_Nom Adv vi 2Aor midD 3 Sg n\_Nom Sg m a\_Nom Sg m Prep a\_Acc Sg f  
**YEARS THREE AND MONTHS SIX AS BECAME FAMINE GREAT ON EVERY**  
 came-to-be onover entire

**ΤΗΝ ΓΗΝ**  
 tēn gēn  
 G3588 G1093  
 t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f  
**THE LAND**

4:26 **ΚΑΙ ΠΡΟC ΟΥΔΕΜΙΑΝ ΑΥΤΩΝ ΕΠΕΜΦΘΗ ΗΛΙΑC ΕΙ ΜΗ ΕΙC CΑΡΕΠΤΑ**  
 kai pros oudēmian autōn epēmphthē hēliasc ei mē eic sarepta  
 G2532 G4314 G3762 G846 G3992 G2243 G1487 G3361 G1519 G4558  
 Conj Prep a\_Acc Sg f pp Gen Pl f vi Aor Pas 3 Sg n\_Nom Sg m G1519 G3361 G1519 G4558  
**AND TOWARD NOT-YET-ONE OF-them WAS-SENT ELIAS IF NO INTO SAREPTA**  
 none

26 But unto none of them was Elias sent, save unto Sarepta, [a city] of Sidon, unto a woman [that was] a widow.

**ΤΗΣ** tEs G3588 t\_Gen Sg f **ΟΥ ΤΗΣ**  
**ΣΙΔΩΝΟΣ** sidOnos G4605 n\_Gen Sg f **ΣΙΔΩΝ**  
**ΠΡΟΣ** pros G4314 Prep **ΤΩΝ**  
**ΓΥΝΑΙΚΑ** gunaika G1135 n\_Acc Sg f **ΤΩΝ**  
**ΧΗΡΑΝ** chEran G5503 n\_Acc Sg f **ΧΗΡΑΝ**

4:27 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΠΟΛΛΟΙ** polloi G4183 a\_Nom Pl m **ΜΑΝΙΑ**  
**ΛΕΠΡΟΙ** leprou G3015 a\_Nom Pl m **ΛΕΠΡΟΙ**  
**ΗΣΑΝ** Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl **ΗΣΑΝ**  
**ΕΠΙ** epi G1909 Prep **ΕΙΣ**  
**ΕΛΙΣΣΑΙΟΥ** elissaiou G1666 n\_Gen Sg m **ΕΙΣ**  
**ΤΟΥ** tou G3588 t\_Gen Sg m **ΤΟΥ**  
**ΠΡΟΦΗΤΟΥ** prophEtou G4396 n\_Gen Sg m **ΠΡΟΦΗΤΟΥ**  
**ΕΝ** en G1722 Prep **ΕΝ**

27 And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed, saving Naaman the Syrian.

**ΤΩ** tO G3588 t\_Dat Sg m **ΤΩ**  
**ΙΣΡΑΗΛ** IsraEl G2474 ni proper **ΙΣΡΑΗΛ**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΟΥΔΕΙΣ** oudeis G3762 a\_Nom Sg m **ΟΥΔΕΙΣ**  
**ΑΥΤΩΝ** autOn G846 pp Gen Pl m **ΑΥΤΩΝ**  
**ΕΚΘΑΡΙΣΘΗ** ekatharisthE G2511 vi Aor Pas 3 Sg **ΕΚΘΑΡΙΣΘΗ**  
**ΕΙ** ei G1487 Cond **ΕΙ**  
**ΜΗ** mE G3361 Part Neg **ΜΗ**  
**ΝΕΕΜΑΝ** neeman G3497 ni proper **ΝΕΕΜΑΝ**  
**Ο** ho G3588 t\_Nom Sg m **Ο**

**ΣΥΡΟΣ** suros G4948 n\_Nom Sg m **ΣΥΡΟΣ**  
**ΣΥΡΙΑΝ**

4:28 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΕΠΛΗΘΗΣ** eplEsthEsan G4130 vi Aor Pas 3 Pl **ΕΠΛΗΘΗΣ**  
**ΠΑΝΤΕΣ** pantes G3956 a\_Nom Pl m **ΠΑΝΤΕΣ**  
**ΘΥΜΟΥ** thumou G2372 n\_Gen Sg m **ΘΥΜΟΥ**  
**ΕΝ** en G1722 Prep **ΕΝ**  
**ΤΗ** tE G3588 t\_Dat Sg f **ΤΗ**  
**ΣΥΝΑΓΩΓΗ** sunagOgE G4864 n\_Dat Sg f **ΣΥΝΑΓΩΓΗ**  
**ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ** akouontes G191 vp Pres Act Nom Pl m **ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ**

28 And all they in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

**ΤΑΥΤΑ** tauta G5023 pd Acc Pl n **ΤΑΥΤΑ**  
**ΕΣΤΙΝ** estin G2076 vi Pres 3 Sg **ΕΣΤΙΝ**  
**ΕΣΤΙΝ** estin G2076 vi Pres 3 Sg **ΕΣΤΙΝ**

4:29 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΑΝΑΤΑΝΤΕΣ** anastantes G450 vp 2Aor Act Nom Pl m **ΑΝΑΤΑΝΤΕΣ**  
**ΕΞΕΒΑΛΟΝ** exebalon G1544 vi 2Aor Act 3 Pl **ΕΞΕΒΑΛΟΝ**  
**ΑΥΤΟΝ** auton G846 pp Acc Sg m **ΑΥΤΟΝ**  
**ΕΞΩ** exO G1854 Adv **ΕΞΩ**  
**ΤΗΣ** tEs G3588 t\_Gen Sg f **ΤΗΣ**  
**ΠΟΛΕΩΣ** poleOs G4172 n\_Gen Sg f **ΠΟΛΕΩΣ**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**

29 And rose up, and thrust him out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast him down headlong.

**ΗΓΑΓΟΝ** Egagon G71 vi 2Aor Act 3 Pl **ΗΓΑΓΟΝ**  
**ΑΥΤΟΝ** auton G846 pp Acc Sg m **ΑΥΤΟΝ**  
**ΕΩΣ** heOs G2193 Conj **ΕΩΣ**  
**ΤΗΣ** tEs G3588 t\_Gen Sg f **ΤΗΣ**  
**ΟΦΡΥΟΣ** ophruos G3790 n\_Gen Sg f **ΟΦΡΥΟΣ**  
**ΤΟΥ** tou G3588 t\_Gen Sg n **ΤΟΥ**  
**ΟΡΟΥΣ** orous G3735 n\_Gen Sg n **ΟΡΟΥΣ**  
**ΕΦ** eph G1909 Prep **ΕΦ**  
**ΟΥ** hou G3739 pr Gen Sg n **ΟΥ**  
**Η** hE G3588 t\_Nom Sg f **Η**

**ΠΟΛΙΣ** polis G4172 n\_Nom Sg f **ΠΟΛΙΣ**  
**ΑΥΤΩΝ** autOn G846 pp Gen Pl m **ΑΥΤΩΝ**  
**ΩΚΟΔΟΜΗΤΟ** OkodomEto G3618 vi Plup Pas 3 Sg **ΩΚΟΔΟΜΗΤΟ**  
**ΕΙΣ** eis G1519 Prep **ΕΙΣ**  
**ΤΟ** to G3588 t\_Acc Sg n **ΤΟ**  
**ΚΑΤΑΚΡΗΜΝΙΣΑΙ** katakrEmnisai G2630 vn Aor Act **ΚΑΤΑΚΡΗΜΝΙΣΑΙ**  
**ΑΥΤΟΝ** auton G846 pp Acc Sg m **ΑΥΤΟΝ**

4:30 **ΑΥΤΟΣ** autos G846 pp Nom Sg m **ΑΥΤΟΣ**  
**ΔΕ** de G1161 Conj **ΔΕ**  
**ΔΙΕΛΘΩΝ** dielthOn G1330 vi 2Aor Act Nom Sg m **ΔΙΕΛΘΩΝ**  
**ΔΙΑ** dia G1223 Prep **ΔΙΑ**  
**ΜΕΣΟΥ** mesou G3319 a\_Gen Sg n **ΜΕΣΟΥ**  
**ΑΥΤΩΝ** autOn G846 pp Gen Pl m **ΑΥΤΩΝ**  
**ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ** eporeueto G4198 vi Impf midD/pasD 3 Sg **ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ**

30 But he passing through the midst of them went his way,

4:31 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΚΑΤΗΛΘΕΝ** katElthen G2718 vi 2Aor Act 3 Sg **ΚΑΤΗΛΘΕΝ**  
**ΕΙΣ** eis G1519 Prep **ΕΙΣ**  
**ΚΑΠΕΡΝΑΟΥΜ** kapernaoum G2584 ni proper **ΚΑΠΕΡΝΑΟΥΜ**  
**ΠΟΛΙΝ** polin G4172 n\_Acc Sg f **ΠΟΛΙΝ**  
**ΤΗΣ** tEs G3588 t\_Gen Sg f **ΤΗΣ**  
**ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ** galilaias G1056 n\_Gen Sg f **ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΗΝ** en G2258 vi Impf vxx 3 Sg **ΗΝ**

31 . And came down to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the sabbath days.

**ΔΙΔΑΣΚΩΝ** didaskOn G1321 vp Pres Act Nom Sg m **ΔΙΔΑΣΚΩΝ**  
**ΑΥΤΟΥΣ** autous G846 pp Acc Pl m **ΑΥΤΟΥΣ**  
**ΕΝ** en G1722 Prep **ΕΝ**  
**ΤΟΙΣ** tois G3588 t\_Dat Pl n **ΤΟΙΣ**  
**ΣΑΒΒΑΤΙΝ** sabbasin G4521 n\_Dat Pl n **ΣΑΒΒΑΤΙΝ**

4:32 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΕΞΕΠΛΗΘΥΝΟΝΤΟ** exeplEsthonto G1605 vi Impf Pas 3 Pl **ΕΞΕΠΛΗΘΥΝΟΝΤΟ**  
**ΕΠΙ** epi G1909 Prep **ΕΠΙ**  
**ΤΗ** tE G3588 t\_Dat Sg f **ΤΗ**  
**ΔΙΔΑΧΗ** didachE G1322 n\_Dat Sg f **ΔΙΔΑΧΗ**  
**ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m **ΑΥΤΟΥ**  
**ΟΤΙ** hoti G3754 Conj **ΟΤΙ**  
**ΕΝ** en G1722 Prep **ΕΝ**  
**ΕΞΟΥΣΙΑ** exousia G1849 n\_Dat Sg f **ΕΞΟΥΣΙΑ**  
**ΗΝ** en G2258 vi Impf vxx 3 Sg **ΗΝ**

32 And they were astonished at his doctrine: for his word was with power.

**Ο**  
ho  
G3588  
t\_ Nom Sg m  
**ΤΗ**

**ΛΟΓΟΣ**  
logos  
G3056  
n\_ Nom Sg m  
**say**  
word

**ΑΥΤΟΥ**  
autou  
G846  
pp Gen Sg m  
**OF-Him**

4:33 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΕΝ** en G1722 Prep **ΙΝ**  
**ΤΗ** tE G3588 t\_ Dat Sg f **ΤΗ**  
**ΚΥΝΑΓΩΓΗ** sunagOgE G4864 n\_ Dat Sg f **ΤΟΓΕΤΗΡ-ΛΕΑΔ**  
**ΗΝ** En G2258 vi Impf vxx 3 Sg **WAS**  
**ΑΝΘΡΩΠΟΤΟΣ** anthrOpos G444 n\_ Nom Sg m **human**  
**ΕΧΩΝ** echOn G2192 vp Pres Act Nom Sg m **HAVING**  
**ΠΝΕΥΜΑ** pneuma G4151 n\_ Acc Sg m **spirit**

33 And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean devil, and cried out with a loud voice,

**ΔΑΙΜΟΝΙΟΥ** daimoniou G1140 n\_ Gen Sg n **OF-demon**  
**ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ** akathartou G169 a\_ Gen Sg n **UN-clean unclean**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΕΚΡΑΣΕΝ** anekraxen G349 vi Aor Act 3 Sg **he-UP-CRIES**  
**ΦΩΝΗ** phOnE G5456 n\_ Dat Sg f **to-SOUND**  
**ΜΕΓΑΛΗ** megalE G3173 a\_ Dat Sg f **GREAT**  
**loud**

4:34 **ΛΕΓΩΝ** legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m **sayING**  
**ΕΑ** ea G1436 Inj **HA !**  
**ΤΙ** ti G5101 pi Nom Sg n **ANY**  
**ΗΜΙΝ** hEmin G2254 pp 1 Dat Pl **to-US**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΣΟΙ** soi G4671 pp 2 Dat Sg **to-YOU**  
**ΙΗΣΟΥ** iEsou G2424 n\_ Voc Sg m **JESUS !**  
**ΝΑΖΑΡΗΝΕ** nazarene G3479 n\_ Voc Sg m **NAZAREAN !**  
**ΗΛΘΕΣ** Elthes G2064 vi 2Aor Act 2 Sg **YOU-CAME**

34 Saying, Let [us] alone; what have we to do with thee, [thou] Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art; the Holy One of God.

**ΑΠΟΛΕΣΑΙ** apolesai G622 vn Aor Act **TO-destroy**  
**ΗΜΑΣ** hEmas G2248 pp 1 Acc Pl **US**  
**ΟΙΔΑ** oida G1492 vi Perf Act 1 Sg **I-HAVE-PERCEIVED**  
**CE** se G4571 pp 2 Acc Sg **YOU**  
**ΤΙΣ** tis G5101 pi Nom Sg m **ANY**  
**ΕΙ** ei G1488 vi Pres vxx 2 Sg **ARE**  
**Ο** ho G3588 t\_ Nom Sg m **THE**  
**ΑΓΙΟΣ** hagios G40 a\_ Nom Sg m **HOLY-One**  
**holly-one**

**ΤΟΥ** tou G3588 t\_ Gen Sg m **OF-THE**  
**ΘΕΟΥ** theou G2316 n\_ Gen Sg m **God**

4:35 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΕΠΕΤΙΜΗΣΕΝ** epetimEsen G2008 vi Aor Act 3 Sg **rebukES**  
**ΑΥΤΩ** autO G846 pp Dat Sg n **to-it**  
**Ο** ho G3588 t\_ Nom Sg m **THE**  
**ΙΗΣΟΥΣ** iEsous G2424 n\_ Nom Sg m **JESUS**  
**ΛΕΓΩΝ** legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m **sayING**  
**ΦΙΜΩΘΗΤΙ** phimOthEti G5392 vm Aor Pas 2 Sg **BE-BEING-MUZZLED**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΒΕ-YOU-STILL !**

35 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him. And when the devil had thrown him in the midst, he came out of him, and hurt him not.

**ΕΞΕΛΘΕ** exelthe G1831 vm 2Aor Act 2 Sg **BE-OUT-COMING**  
**ΕΞ** ex G1537 Prep **OUT**  
**ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m **OF-him**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΡΙΨΑΝ** ripsan G4496 vp Aor Act Nom Sg n **TOSSing**  
**ΑΥΤΟΝ** auton G846 pp Acc Sg m **him**  
**ΤΟ** to G3588 t\_ Nom Sg n **THE**  
**ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ** daimonion G1140 n\_ Nom Sg n **demon**  
**ΕΙΣ** eis G1519 Prep **INTO**

**ΤΟ** to G3588 t\_ Acc Sg n **THE**  
**ΜΕΣΟΝ** meson G3319 a\_ Acc Sg n **MIDst**  
**ΕΞΗΛΘΕΝ** exElthen G1831 vi 2Aor Act 3 Sg **OUT-CAME**  
**ΑΠ** ap G575 Prep **FROM**  
**ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m **him**  
**ΜΗΔΕΝ** mEden G3367 a\_ Acc Sg n **NO-YET-ONE**  
**ΒΛΑΨΑΝ** blapsan G984 vp Aor Act Nom Sg n **HARMing**  
**ΑΥΤΟΝ** auton G846 pp Acc Sg m **him**

4:36 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΕΓΕΝΕΤΟ** egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg **BECAME**  
**ΘΑΜΒΟΣ** thambos G2285 n\_ Nom Sg n **AWE**  
**ΕΠΙ** epi G1909 Prep **ON**  
**ΠΑΝΤΑΣ** pantas G3956 a\_ Acc Pl m **ALL**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΚΥΝΕΛΛΑΟΥΝ** sunelaloun G4814 vi Impf Act 3 Pl **THEY-TOGETHER-TALKED**  
**ΠΡΟΣ** pros G4314 Prep **TOWARD**

36 And they were all amazed, and spake among themselves, saying, What a word [is] this! for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out.

**ΑΛΛΗΛΟΥΣ** allElous G240 pc Acc Pl m **one-another**  
**ΛΕΓΟΝΤΕΣ** legontes G3004 vp Pres Act Nom Pl m **sayING**  
**ΤΙΣ** tis G5101 pi Nom Sg m **ANY**  
**Ο** ho G3588 t\_ Nom Sg m **THE**  
**ΛΟΓΟΣ** logos G3056 n\_ Nom Sg m **saying**  
**ΟΥΤΟΣ** houtos G3778 pd Nom Sg m **this**  
**ΟΤΙ** hoti G3754 Conj **that**  
**ΕΝ** en G1722 Prep **IN**  
**ΕΞΟΥΣΙΑ** exousia G1849 n\_ Dat Sg f **authority**

**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΔΥΝΑΜΕΙ** dunamei G1411 n\_ Dat Sg f **power**  
**ΕΠΙΤΑΣΣΕΙ** epitassei G2004 vi Pres Act 3 Sg **He-IS-enjoinING**  
**ΤΟΙΣ** tois G3588 t\_ Dat Pl n **to-THE**  
**ΑΚΑΘΑΡΤΟΙΣ** akathartois G169 a\_ Dat Pl n **UN-clean unclean**  
**ΠΝΕΥΜΑΤΙΝ** pneumasin G4151 n\_ Dat Pl n **spirits**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΕΞΕΡΧΟΝΤΑΙ** exerchontai G1831 vi Pres midD/pasD 3 Pl **THEY-ARE-OUT-COMING**  
**they-are-coming-out**

4:37 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΑΝΔ**  
**ΕΞΕΠΟΡΕΥΕΤΟ** exeporeueto G1607 vi Impf midD/pasD 3 Sg **OUT-WENT**  
**ΗΧΟΣ** Echos G2279 n\_ Nom Sg m **RESOUND**  
**ΠΕΡΙ** peri G4012 Prep **ABOUT**  
**ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m **Him**  
**ΕΙΣ** eis G1519 Prep **INTO**  
**ΠΑΝΤΑ** panta G3956 a\_ Acc Sg m **EVERY**  
**ΤΟΠΟΝ** topon G5117 n\_ Acc Sg m **PLACE**  
**ΤΗΣ** tEs G3588 t\_ Gen Sg f **OF-THE**

37 And the fame of him went out into every place of the country round about.

**ΠΕΡΙΧΩΡΟΥ**

perichOrou  
G4066  
a\_ Gen Sg f  
**ABOUT-SPACE**  
country-about

4:38 **ΑΝΑΚΤΑΣ** **ΔΕ** **ΕΚ** **ΤΗΣ** **ΚΥΝΑΓΩΓΗΣ** **ΕΙΣΗΘΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΟΙΚΙΑΝ**  
anastas de ek tes sunagOges eisElthen eis tEn oikian  
G450 G1161 G1537 G3588 G4864 G1525 G1519 G3588 G3614  
vp 2Aor Act Nom Sg m Conj Prep t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
**UP-STANDING** **YET** **OUT** **OF-THE** **TOGETHER-LEAD** **He-INTO-CAME** **INTO** **THE** **HOME**  
*rising* *synagogue* *he-entered*

38 And he arose out of the synagogue, and entered into Simon's house. And Simon's wife's mother was taken with a great fever; and they besought him for her.

**ΣΙΜΩΝΟΣ** **Η** **ΠΕΝΘΕΡΑ** **ΔΕ** **ΤΟΥ** **ΣΙΜΩΝΟΣ** **ΗΝ** **ΚΥΝΕΧΟΜΕΝΗ**  
simOnos hE penthera de tou simOnos hN En sunechomenE  
G4613 G3588 G3994 G1161 G3588 G4613 G2258 G4912  
n\_ Gen Sg m t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f Conj t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m vi Impf vxx 3 Sg vp Pres Pas Nom Sg f  
**OF-SIMON** **THE** **mother-IN-LAW** **YET** **OF-THE** **SIMON** **WAS** **belNG-pressED**

**ΠΥΡΕΤΩ** **ΜΕΓΑΛΩ** **ΚΑΙ** **ΗΡΩΤΗΣΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΠΕΡΙ** **ΑΥΤΗΣ**  
puretO megalO kai ErOtEsan auton peri autEs  
G4446 G3173 G2532 G2065 G846 G4012 G846  
n\_ Dat Sg m a\_ Dat Sg m Conj vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m Prep pp Gen Sg f  
**to-fever** **GREAT** **AND** **THEY-ask** **Him** **ABOUT** **her**  
*high*

4:39 **ΚΑΙ** **ΕΠΙΣΤΑΣ** **ΕΠΑΝΩ** **ΑΥΤΗΣ** **ΕΠΕΤΙΜΗΣΕΝ** **ΤΩ** **ΠΥΡΕΤΩ** **ΚΑΙ** **ΑΦΗΚΕΝ**  
kai epistas epanO autEs epetimEsen tO puretO kai aphEken  
G2532 G2186 G1883 G846 G2008 G3588 G4446 G2532 G863  
Conj vp 2Aor Act Nom Sg m Adv pp Gen Sg f vi Aor Act 3 Sg t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m Conj vi Aor Act 3 Sg  
**AND** **ON-STANDING** **ON-UP** **OF-her** **He-rebukES** **the** **fever** **AND** **it-FROM-LETS**  
*standing-by* *over* *her* *she-served* *it-leaves*

39 And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she arose and ministered unto them.

**ΑΥΤΗΝ** **ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ** **ΔΕ** **ΑΝΑΚΤΑΣΑ** **ΔΙΗΚΟΝΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ**  
autEn parachrEma de anastasa diEkonei autois  
G846 G3916 G1161 G450 G1247 G846  
pp Acc Sg f Adv Conj vp 2Aor Act Nom Sg f vi Impf Act 3 Sg pp Dat Pl m  
**her** **instantly** **YET** **UP-STANDING** **she-THRU-SERVED** **to-them**  
*rising* *she-served* *them*

4:40 **ΔΥΝΟΝΤΟΣ** **ΔΕ** **ΤΟΥ** **ΗΛΙΟΥ** **ΠΑΝΤΕΣ** **ΟσοΙ** **ΕΙΧΟΝ** **ΑσθενΟΥΝΤΑΣ**  
dunontos de tou hEliou pantes hosoi eichon asthenountas  
G1416 G1161 G3588 G2246 G3956 G3745 G2192 G770  
vp Pres Act Gen Sg m Conj t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m a\_ Nom Pl m pk Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl vp Pres Act Acc Pl m  
**OF-SLIPPING** **YET** **OF-THE** **SUN** **ALL** **as-many-as** **HAD** **ones-beING-UN-FIRM**  
*of-setting* *ones-being-infirm*

40 Now when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them.

**ΝΟΣΟΙΣ** **ΠΟΙΚΙΛΑΙΣ** **ΗΓΑΓΟΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **Ο** **ΔΕ** **ΕΝΙ**  
nosois poikilais Egagon autous pros auton ho de heni  
G3554 G4164 G71 G846 G4314 G846 G3588 G1161 G1520  
n\_ Dat Pl f a\_ Dat Pl f vi 2Aor Act 3 Pl pp Acc Pl m Prep pp Acc Sg m t\_ Nom Sg m Conj a\_ Dat Sg m  
**to-DISEASES** **VARIOUS** **LED** **them** **TOWARD** **Him** **THE** **YET** **to-ONE**

**ΕΚΑΣΤΩ** **ΑΥΤΩΝ** **ΤΑΣ** **ΧΕΙΡΑΣ** **ΕΠΙΘΕΙΣ** **ΕΘΕΡΑΠΕΥΣΕΝ** **ΑΥΤΟΥΣ**  
hekastO autOn tas cheiras epitheis etherapeusen autous  
G1538 G846 G3588 G5495 G2007 G2323 G846  
a\_ Dat Sg m pp Gen Pl m t\_ Acc Pl f n\_ Acc Pl f vp 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg pp Acc Pl m  
**EACH** **OF-them** **THE** **HANDS** **ON-PLACING** **He-curES** **them**  
*placing-on*

4:41 **ΕΞΗΡΧΕΤΟ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΔΑΙΜΟΝΙΑ** **ΑΠΟ** **ΠΟΛΛΩΝ** **ΚΡΑΖΟΝΤΑ** **ΚΑΙ**  
exErchetO de kai daimonia apo pollOn krazonta kai  
G1831 G1161 G2532 G1140 G575 G4183 G2896 G2532  
vi Impf midD/pasD 3 Sg Conj G1161 G2532 G1140 G575 G4183 G2896 G2532  
**OUT-CAME** **YET** **AND** **demons** **FROM** **MANY** **CRYING** **AND**  
*came-out* *also*

41 And devils also came out of many, crying out, and saying, Thou art Christ the Son of God. And he rebuking [them] suffered them not to speak: for they knew that he was Christ.

**ΛΕΓΟΝΤΑ** **ΟΤΙ** **ΣΥ** **ΕΙ** **Ο** **ΧΡΙΣΤΟΣ** **Ο** **ΥΙΟΣ** **ΤΟΥ**  
legonta otI su ei ho christos ho huios tou  
G3004 G3754 G4771 G1488 G5547 G5547 G5207 G3588  
vp Pres Act Nom Pl n Conj pp 2 Nom Sg vi Pres vxx 2 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Gen Sg m  
**saying** **that** **YOU** **ARE** **THE** **ANOINTED** **THE** **SON** **OF-THE**  
*Christ*

**ΘΕΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΠΙΤΙΜΩΝ** **ΟΥΚ** **ΕΙΛΑ** **ΑΥΤΑ** **ΛΑΛΕΙΝ** **ΟΤΙ**  
theou kai epitimOn ouk eila auta lalein otI  
G2316 G2532 G2008 G3756 G1439 G846 G2980 G3754  
n\_ Gen Sg m Conj vp Pres Act Nom Sg m Part Neg vi Impf Act 3 Sg pp Acc Pl n vn Pres Act Conj  
**God** **AND** **rebukING** **NOT** **He-LEFT** **them** **TO-BE-TALKING** **that**  
*rebuking-them* *he-left* *to-be-speaking*

**ΗΔΕΙΣΑΝ** **ΤΟΝ** **ΧΡΙΣΤΟΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΙΝΑΙ**  
Edeisan ton christon auton einai  
G1492 G3588 G5547 G846 G1511  
vi Plup Act 3 Pl t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m pp Acc Sg m vn Pres vxx  
**THEY-HAD-PERCEIVED** **THE** **ANOINTED** **Him** **TO-BE**  
*Christ*



4:42 ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ de G1096 vp 2Aor midD Gen Sg f OF-BECOMING ΔΕ de G1161 Conj YET ΗΜΕΡΑΣ hEmeras G2250 n\_ Gen Sg f DAY of-day ΕΞΕΛΘΩΝ exelthOn G1831 vp 2Aor Act Nom Sg m OUT-COMING coming-out ΕΠΟΡΕΥΘΗ eporeuthE G4198 vi Aor pasD 3 Sg He-WAS-GONE he-went ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO ΕΡΗΜΟΝ erEmon G2048 a\_ Acc Sg m DESOLATE PLACE ΤΟΤΟΝ topon G5117 n\_ Acc Sg m PLACE

42 And when it was day, he departed and went into a desert place: and the people sought him, and came unto him, and stayed him, that he should not depart from them.

ΚΑΙ kai G2532 Conj AND ΟΙ hoi G3588 t\_ Nom Pl m THE ΟΧΛΟΙ ochloi G3793 n\_ Nom Pl m THROGS ΕΖΗΤΟΥΝ ezEtoun G2212 vi Impf Act 3 Pl SOUGHT ΔΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him ΚΑΙ kai G2532 Conj AND ΗΛΘΟΝ Elthon G2064 vi 2Aor Act 3 Pl THEY-CAME ΕΩΣ heOs G2193 Conj TILL ΔΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him him ΚΑΙ kai G2532 Conj AND

ΚΑΤΕΙΧΟΝ kateichon G2722 vi Impf Act 3 Pl THEY-DOWN-HAD detained ΔΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him ΜΗ mE G3361 Part Neg NO ΠΟΡΕΥΕΘΑΙ poreuesthai G4198 vn Pres midD/pasD TO-BE-GOING ΑΠ ap G575 Prep FROM ΔΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m them

4:43 Ο ho G3588 t\_ Nom Sg m THE ΔΕ de G1161 Conj YET ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg He-said ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD ΔΥΤΟΥC autous G846 pp Acc Pl m them ΟΤΙ hoti G3754 Conj that ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also ΤΑΙC tais G3588 t\_ Dat Pl f to-THE ΕΤΕΡΑΙC heterais G2087 a\_ Dat Pl f DIFFERENT ΠΟΛΕCΙΝ polesin G4172 n\_ Dat Pl f cities

43 And he said unto them, I must preach the kingdom of God to other cities also: for therefore am I sent.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑCΘΑΙ euaggeliasthai G2097 vn Aor Mid TO-WELL-MESSAGize to-bring-the-well-message ΜΕ me G3165 pp 1 Acc Sg ME ΔΕΙ dei G1163 vi Pres im-Act 3 Sg it-IS-BINDING ΤΗΝ tEn G3588 t\_ Acc Sg f THE ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian G932 n\_ Acc Sg f KINGdom ΤΟΥ tou G3588 t\_ Gen Sg m OF-THE ΘΕΟΥ theou G2316 n\_ Gen Sg m God ΟΤΙ hoti G3754 Conj that ΕΙC eis G1519 Prep INTO

ΤΟΥΤΟ touto G5124 pd Acc Sg n this ΑΠΕCΤΑΛΜΑΙ apestalmai G649 vi Perf Pas 1 Sg I-HAVE-been-commissionED

4:44 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg He-WAS ΚΗΡΥCΣΩΝ kErussOn G2784 vp Pres Act Nom Sg m PROCLAIMING heralding ΕΝ en G1722 Prep IN ΤΑΙC tais G3588 t\_ Dat Pl f THE CΥΝΑΓΩΓΑΙC sunagOgais G4864 n\_ Dat Pl f TOGETHER-LEADS TOGETHER synagogues ΤΗC tEs G3588 t\_ Gen Sg f OF-THE ΓΑΛΙΛΑΙΑC galilaias G1056 n\_ Gen Sg f GALILEE

44 And he preached in the synagogues of Galilee.